

## GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO / SECRETARIA DA CULTURA E ECONOMIA CRIATIVA

TARCÍSIO DE FREITAS | Governador do Estado

FELÍCIO RAMUTH | Vice-Governador

MARILIA MARTON | Secretária de Estado

FREDERICO MASCARENHAS | Secretário Executivo

DANIEL SCHEIBLICH RODRIGUES | Chefe de Gabinete

GISELA COLAÇO GERALDI | Coordenadora da Unidade de Monitoramento dos Contratos de Gestão (UM)

BRUNA ATTINA | Coordenadora da Unidade de Formação Cultural (UFC)

## SUSTENIDOS ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA / EQUIPE COMPARTILHADA NO CONSERVATÓRIO DE TATUÍ

ALESSANDRA COSTA Diretora Executiva

RAFAEL SALIM BALASSIANO Diretor Administrativo

Financeiro

CLAUDIA FREIXEDAS Superintendente Educacional

HELOISA GARCIA DA MOTA Superintendente de

Desenvolvimento Institucional e Marketing

ALEXANDRE PICHOLARI Assistente Artístico

ANA CRISTINA CESAR LEITE Gerente de Desenvolvimento

de Pessoas

ANA CRISTINA MEIRA COELHO MASCARENHAS Gerente

Financeira

CAMILA SILVA Gerente de Produção de Eventos

LAURA RIBEIRO BRAGA Gerente de Comunicação e

Marketing

LUIZ CARLOS TRENTO Gerente de Contabilidade

MARINA FURNARI Gerente de Relacionamento Institucional

e Mobilização de Recursos

RAFAEL MASSARO ANTUNES Gerente de Logística/

Patrimônio

SUSANA CORDEIRO EMIDIO PEREIRA Gerente de

Suprimentos/Compras

**CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO:** ANDRÉ ISNARD

LEONARDI (Presidente), CLAUDIA CIARROCCI, GILDEMAR

OLIVEIRA, LUCIANA DE TOLEDO TEMER LULIA, MAGDA

PUCCI, MONICA ROSENBERG (licenciada), RENATA

BITTENCOURT, WELLINGTON DO C. M. DE ARAÚJO

**CONSELHO CONSULTIVO:** ELCA RUBINSTEIN (Presidente),

ABIGAIL SILVESTRE TORRES, ADRIANA DO NASCIMENTO

ARAÚJO MENDES, ANA MARIA WILHEIM, CELIA CRISTINA

MONTEIRO DE BARROS WHITAKER, DANIEL ANNENBERG,

GABRIEL WHITAKER, LEONARDO MATRONE, LUIZ

GUILHERME BROM, MARISA FORTUNATO, MELANIE

FARKAS (in memoriam), PAULA RACCANELLO STORTO

**CONSELHO FISCAL:**

BRUNO SCARINO DE MOURA ACCIOLY, DANIEL LEICAND,

PAULA CERQUERA BONANNO

## CONSERVATÓRIO DE TATUÍ

GILDEMAR DE OLIVEIRA Gerente Geral

ANTONIO SALVADOR Gerente Artístico-Pedagógico de Artes

Cênicas

PEDRO PERSONE Gerente Pedagógico de Música

RENATO BANDEL Gerente Artístico de Música

JOSÉ RENATO GONÇALVES, LUCAS ALMEIDA, VITÓRIA SILVA

Assistentes de Gerência

### Coordenações Pedagógicas

JOÃO GERALDO ALVES Área de Música Popular

RAFAEL PELAES Cursos de Sopros/Madeiras, Percussão

Sinfônica e Iniciação à Regência

JULIANO MARQUES BARRETO Cursos de Sopros/Metais e Polo

São José do Rio Pardo

TANIA TONUS Matérias Teóricas

ROSANA MASSUELA Cursos de Violão Clássico, Acordeão

Erudito, Canto Lírico e Área de Educação Musical

CARLO ARRUDA Cursos de Cordas Friccionadas, Luteria e

Performance Histórica

FANNY DE SOUZA LIMA Cursos de Piano Clássico, Harpa e

Piano Colaborativo

FERNANDA FERNANDES Área de Artes Cênicas

TULIO PIRES Música de Câmara e Prática de Conjunto

**Relacionamento Institucional e Mobilização de Recursos**

LUCIANA OLIVEIRA Analista

### Centro de Produção

ISABEL CRISTINA MEDEIROS ÁVILA Supervisora de Produção

de Eventos

EDUARDO LEAL, RENATA BRUGNEROTTO, WESLEY SALOMÃO

SOARES E GISELE DE FÁTIMA CAMARGO Produtores Culturais

ROBERTO FELIPE FRANCO DE OLIVEIRA, SAMUEL BRUNO DE

MORAES Assistente de Produção

FRANCISCO ALVES DOS SANTOS JÚNIOR Inspeção de Grupos

Artísticos

ALICE DE FÁTIMA MARTINS Bilheteria

WALMIR SANTOS DIAS LOPES E ELINE RAMOS Arquivistas

MARCELO VIEIRA DE SOUZA Iluminação e sonorização

GUILHERME DE MIRANDA RIBEIRO, RAFAEL MASCARENHAS

DE MORAES, REGINALDO PRESTES, VILMAR PEREIRA RIBAS

Montagem

### Sector de Comunicação

SABRINA MAGALHÃES Gerência

LENITA LERRI Assistente de Comunicação

JULIA HELOISA SILVA Analista de Mídias Sociais Júnior

ARTHUR GRANDO Designer Júnior

KARINE MARTINS ARRUDA Jovem Aprendiz

Governo do Estado de São Paulo, por meio da Secretaria de Cultura e Economia Criativa, Sustenidos Organização Social de Cultura e Conservatório de Tatuí, apresentam:



**Concerto:**

# Grupo de Música Raiz do Conservatório de Tatuí

**& Célia e Celma**

25 de junho de 2023 • 20h

Convidadas: Célia e Celma

Local: Teatro Procópio Ferreira

patrocínio:



NU

Instituto CCR



sabesp



PINHEIRONETO  
ADVOGADOS

EIXO [SP]

cipatex

execução:

#SUSTENIDOS



realização:

Secretaria de  
Cultura e Economia Criativa

SÃO PAULO  
GOVERNO DO ESTADO

MINISTÉRIO DA  
CULTURA

GOVERNO FEDERAL  
BRASIL  
UNIÃO E RECONSTRUÇÃO

CONSERVATÓRIO DE TATUÍ



Concerto:

## Grupo de Música Raiz

do Conservatório de Tatuí

& Célia e Celma

### Célia e Celma

São as gêmeas idênticas com mais tempo de atuação artística no cenário brasileiro. Nasceram em Ubá, Minas Gerais, em 2 de novembro de 1942 e lá cresceram. O pai, Celidonio Mazzei, antes de se tornar um renomado fotógrafo da região, foi músico; tocava bombardino em uma banda de rua e levou as filhas, quando tinham 5 anos de idade, para uma apresentação no concurso infantil de um circo que passava pela cidade. Conquistaram o primeiro lugar, cantando em dueto – e em italiano – a música “dorme, dorme bambina”. O pai sempre lhes ensinou canções de sua saudosa Itália. No início da carreira profissional, começaram nos anos de 1960, Célia e Celma, já morando no Rio de Janeiro, foram contratadas como partners, por MOACYR FRANCO, o maior sucesso daqueles anos, na TV Tupi, continuando depois com ele na TV Globo. Na sequência, com produção de Miele e Bôscoli, integram O SOM PSICODÉLICO DE LUIZ CARLOS VINHAS, contracenando com Miele e Lennie Dale, numa temporada em São Paulo, na elegante casa de shows, Blow Up. Logo, em 1968, participaram do Festival Universitário da Tupi. Conta LUIS NASSIF, o autor da música que defenderam: “compus o Beijo Maroto, frevinho que se classificou e que foi lindamente interpretado pelas Gêmeas Célia e Celma, com arranjo de Elcio Alvares, o rei dos metais, que me deixou muito envaidecido depois de elogiar uma passagem do frevinho”. Em 1969, depois de assistir à dupla, cantando a convite do clarinetista ABEL FERREIRA, com “OS VELHINHOS TRANSVIADOS”, o polêmico compositor CARLOS IMPERIAL as convida para ingressarem no movimento Plantragem e com ele, Ângelo Antônio, Gastão Lamounier Neto (nome artístico, Luiz Henrique) e o maestro Leonardo Bruno, integram o grupo a TURMA DA PESADA. Irreverente, alegre, uma revolução de comportamento, fez um grande sucesso na primeira metade dos anos 70. unto à cantora CLARA NUNES, o grupo venceu o Festival de Música de Juiz de Fora, interpretando a música “Mandinga”, de Ataulfo Alves e Carlos Imperial. Nos mesmos anos de 1970, atuam como crooners da orquestra de ED MACIEL e do conjunto D’ÂNGELO. Em 1975, embarcaram para uma temporada na casa de shows “SACI PERERÉ”, em Tóquio, Japão. Foram seis meses cantando música popular brasileira. A marcha brasileira “Tai”, de Joubert de Carvalho, recebeu uma versão em japonês, feita especialmente para elas. No retorno ao Brasil, atuaram com destaque na então exuberante noite de São Paulo, em casas que ízeram história, como: STARDUST, REGINE e VIVA MARIA. No repertório, grandes compositores da MPB, como Ary

Barroso, Cartola, Chico Buarque, Caetano Veloso e ainda soltavam as vozes em ídiche, italiano, espanhol e inglês. Em 1983, os também gêmeos e cartunistas PAULO e CHICO CARUSO as convidaram para o divertido espetáculo “Cromossomos”, de humor e música. Na noite do Rio, produziram e dirigiram uma série de shows no CLUB 21, recebendo grandes artistas, como Carmen Costa, Cauby Peixoto, Chico Caruso e o grupo Nó em Pingo D’água. Em 1984, uma experiência marcante: dividiram o palco com o grande cantor CAUBY PEIXOTO, no espetáculo “Dance com Cauby”, em duas temporadas no Rio, uma no restaurante “Velho Galeão” e depois no “Asa Branca”. A crítica premiou o show como o melhor do ano e na sequência, o mesmo foi apresentado em várias capitais do país. Dividiram palcos também com o showman WILSON SIMONAL, no final dos anos de 1980. Em maio de 1986,



pegam novamente a estrada, para o Norte e Nordeste do Brasil, com o excelente intérprete EMÍLIO SANTIAGO, dentro do “Projeto Píxinguinha”. Desde então, fixaram residência em São Paulo, passando a se dedicar ao estudo e à difusão da música regional, em seus diversos estilos, e ao folclore brasileiro. Em novembro de 1990, receberam o convite da TV MANCHETE para atuarem como atrizes e cantoras na novela “A História de ANA RAIO e ZÉ TROVÃO”. As personagens formavam uma dupla caipira, “Luminada e Luminosa”. Atuaram em toda a trama da novela – que foi sucesso nacional: fazendo muitas cenas com números musicais ao vivo. Em 1994, lançam pela Editora Nova Fronteira, o livro “A COZINHA CAÍPIRA DE CELIA & CELMA”. Em 1995, receberam em Belo Horizonte, das mãos do prefeito Patrus Ananias, o título “EMBAIXADOR DO CENTENÁRIO”, pelo trabalho de resgate dos variados segmentos da cultura mineira. Em 1997, concretizaram o projeto “ARY MINEIRO”, fruto de uma pesquisa sobre a obra do conterrâneo Ary Barroso, lançado em uma turnê, com um show dirigido por Myrian Muniz. Em 1998, foram à Brasília levar ao então Ministro da Cultura, prof. Celso Furtado, um projeto de criação do “MUSEU DE IMAGENS E SONS DO SERTÃO”. Receberam dele total apoio, mas devido às mudanças políticas e a outras dificuldades em viabilizá-lo, ficou arquivado. Ainda em 1998, o Canal Rural as convidou para apresentarem um programa que mostrasse a cultura de raiz. Assim começou o “PROGRAMA CELIA & CELMA”, que permaneceu 10 anos no ar, recebendo convidados dos mais representativos da música regional e caipira, compositores, instrumentistas e cantores, além da riqueza e diversidade do nosso folclore. Outra experiência marcante: participaram do filme “O VIAJANTE”, do cineasta Paulo Cesar Saraceni, cantando em cena a valsa “A Tristeza dos Sinos”, de Ary Barroso, do CD “Ary Mineiro”. Em dezembro desse mesmo ano, receberam a COMENDA ARY BARROSO, da Câmara dos Vereadores de Ubá. Em 2000, gravam o CD “Brasil na Mesma Toada”. Em 2002 é lançado internacionalmente o documentário “CARREGO COMIGO”, sobre gêmeos, do premiado cineasta Chico Teixeira, do qual fizeram parte.

Foram nomeadas membros da Comissão Nacional do Centenário de Ary Barroso e em 15 de janeiro de 2003 é instituído o “Ano Ary Barroso”, em cerimônia no Palácio do Planalto. Na ocasião, interpretaram com o Ministro da Cultura, GILBERTO GIL, “Aquarela do Brasil”, a música mais famosa de Ary. Lançam em novembro de 2003, o livro de crônicas “POR TODOS OS CANTOS”, (Editora Ibrasa), ilustrado com fotos do pai, o fotógrafo Celidonio Mazzei. O prefácio do livro é do jornalista Sérgio Cabral e a apresentação foi escrita pelo Vice-Presidente da República, José Alencar Gomes da Silva. Também uma experiência que muito as honrou, foi contracenar com o grande Ronald Golias no humorístico “MEU CUNHADO”, do SBT, em 2004, poucos meses antes do seu falecimento. Depois de algum tempo recolhendo receitas e preciosidades do folclore alimentar da região onde nasceram, a Editora Senac SP edita, em 2006, seu segundo livro de culinária, “DO JEITINHO DE MINAS”. Nele estão 165 dessas receitas e um brinde especial: um CD com 15 receitas musicadas e cantadas por elas. Pelo livro recebem, em 2007, em Pequim, China, o prêmio “GOURMAND WORLD COOKBOOK AWARDS”, na categoria Culinária Regional.

Em novembro de 2009, foram a Cuba e se apresentaram para professores, alunos e colaboradores da UNIVERSIDADE CAMILO CIENFUEGOS, na província de Matanzas. O tema da conferência foi “A música em Minas Gerais: Do Barroco a Ary Barroso. Voltam animadas para reviver as tradicionais marchinhas, nos festejos carnavalescos de 2010. Fizeram shows em unidades do Sesc, coroando com uma apresentação no encerramento oficial do CARNAVAL da cidade histórica de São João Del Rey (MG). Fazem uma participação relevante, a partir de 2015, nos espetáculos do consagrado Ballet Stagium, “O CANTO DA MINHA TERRA”, em homenagem ao seu conterrâneo, Ary Barroso. Em 2017, o CD de Célia e Celma, “CANTO COM C”, (Arlequim), recebeu quatro pré-indicações ao Grammy Latino. A capa do álbum é uma criação de Zivaldo.

Receberam vários troféus e em 2018, foram homenageadas com o PRÊMIO GRÃO DE MÚSICA, pelo conjunto da obra dedicada à cultura popular brasileira. A dupla, no ano de 2020, festejou o quinquentenário da carreira, lançando pela gravadora Kuarup o álbum: “CELIA e CELMA, 50 anos”. De 2020 até 2022, durante o confinamento devido a pandemia de Covid, ministraram diversos CURSOS sobre a cultura popular, pela internet. São 15 discos lançados e participações em outros, como os de Moacyr Curcio, Cacique e Pajé, os tributos a Luiz Vieira, Ivon Furi e Martinha. Célia e Celma estão contando sua história vivida na cidade natal, Ubá, Minas Gerais, onde formaram o pioneiro grupo musical feminino do Brasil, no começo dos anos de 1960, o CONJUNTO GAROTAS, em um DOCUMENTÁRIO divertido e emocionante.



conservatoriodetatui.org.br



conservatoriodetatui



conservatoriodetatui



conservatoriotatui



videosconservatorio



musicatatui

Confira a programação completa:

[www.conservatoriodetatui.org.br/programacao](http://www.conservatoriodetatui.org.br/programacao)





Concerto:

## Grupo de Música Raiz

do Conservatório de Tatuí

& Célia e Celma

### Zeca Collares

Compositor, instrumentista de viola caipira, pesquisador da cultura popular brasileira e bacharel em Cinema pelo Centro Universitário Nossa Senhora do Patrocínio (Ceunsp). Iniciou seu ofício de violeiro nas rodas de Folia de Reis na região de Grão Mogol/MG, onde nasceu. Em 1984, formou parceria com o folclorista, compositor e cantor Dino Lopes, ponto de partida para sua carreira musical. Estou MPB no Tema Centro Musical de Marília com o professor Paulo Estêvão "Tevão" na década de 1990. Um dos fundadores do grupo Mucunã de música regional Brasileira. Hoje soma mais de 20 anos de carreira e oito CDs lançados dentro do universo da Viola Caipira.

O Grupo de Música Raiz do Conservatório de Tatuí surgiu em 2018 com a proposta de fazer uma leitura da chamada "música de raiz" brasileira, tanto instrumental como canções. O grupo que é formado exclusivamente por alunas e alunos de instrumentos e canto das áreas de MPB/Jazz e Erudito do Conservatório com objetivos artístico e pedagógico, visto que os integrantes, além da prática artística do repertório em grupo que abrange toda a diversidade rítmica da música de raiz das diversas regiões brasileiras, também exercitam a pesquisa, a performance coletiva e individual. Desde a primeira formação, o grupo vem sendo coordenado pelo professor de viola caipira Zeca Collares, agregando suas experiências artísticas as dos alunos, experimentando formações instrumentais e vocais diversas, fazendo o grupo ganhar destaque com os já tradicionais grupos artísticos do Conservatório de Tatuí, viajando para apresentações em outras regiões do Estado de S.Paulo como: FLIP Votuporanga, Festival de Inverno de Campos do Jordão como convidado da Orquestra Sinfônica do Conservatório de Tatuí, especial de Natal da TV Aparecida em Aparecida-SP, Especial de Natal de Itapetininga, Aniversário da Cidade de Cerquilha-SP (com a Orquestra Sinfônica do Conservatório de Tatuí), além de participações com artistas renomados como: Paulo Freire, Ceumar Coelho, Zé Mulato, Cassiano, entre outros.



## Programa

Local: Teatro Procópio Ferreira  
25/06/2023 • 20h

### Grupo de Música Raiz do Conservatório de Tatuí

- 1 A Estrada e o Violeiro  
Sidney Miller
- 2 Estória de Cantador  
Djavan
- 3 Toada  
Cláudio Nucci/Juca Filho/Zé Renato
- 4 De Papo pro Ar  
Joubert de Carvalho / Olegário Mariano
- 5 Sapato Velho  
Cláudio Nucci/Mu Carvalho

### Participação das convidadas: Célia e Celma

- 6 CIO DA TERRA  
Milton Nascimento/Chico Buarque
- 7 BRASIL POEIRA  
Almir Sater e Renato Teixeira
- 8 MATA VIRGEM  
Raul Seixas / Tania Menna Barreto
- 9 HORÓSCOPO  
Capitão Furtado/Alvarenga/Ranchinho
- 10 PÉ DE IPÊ  
Tonico/Tinoco
- 11 SINHÁ MARIA ROSA  
Ataulfo Alves / Roberto Martins
- 12 MARIA PÕE O BARCO N'ÁGUA  
Folclore Caiçara

### Grupo de Música Raiz do Conservatório de Tatuí

Coordenação: Zeca Collares

**Integrantes:** Bruna Duarte (contrabaixo elétrico), Gilliard Machado (percussão), Sara Gracindo (voz), Danilo Lima (voz), Karen Pereira (flauta transversal), Grabiela Antulini (violino), Giovanna Cortese (violoncelo), Matheus Mantovani (violão nylon), Odair Jr (viola caipira/voz), Vitória da Viola (viola caipira/voz), Gonzalo Bernabó (acordeão), Tiago Augusto Marcos (violão nylon) | **Direção:** João Fabbro | **Cenário:** Jaime Pinheiro



conservatoriodetatu.org.br



conservatoriodetatu



conservatoriodetatu



conservatoriotatu



videosconservatorio



musicatatu

Confira a programação completa:  
[www.conservatoriodetatu.org.br/programacao](http://www.conservatoriodetatu.org.br/programacao)

